



## Parashat Chukkat + Haftarah for 5781/2021

Torah Portion for Chukkat: Numbers 21:1-20

1. And when king Arad the Canaanite, who lived in the Negev, heard tell that Israel came by the way of Atarim; then he fought against Israel, and took some of them prisoners.

2. And Israel vowed a vow to the Lord, and said, If you will indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.

3. And the Lord listened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities; and he called the name of the place Hormah.

4. And they journeyed from Mount Hor by the way of the Red Sea, to go around the land of Edom; and the soul of the people was much discouraged because of the way.

5. And the people spoke against God, and against Moses, Why have you brought us out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, nor is there any water; and our soul loathes this light bread.

6. And the Lord sent venomous serpents among the people, and they bit the people; and many people of Israel died.

7. Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the Lord, and against you; pray to the Lord, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

8. And the Lord said to Moses, Make a venomous serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that everyone who is bitten, when he looks upon it, shall live.

9. And Moses made a serpent of bronze, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he looked at the serpent of bronze, he lived.

10. And the people of Israel set forward, and camped in Oboth.

א וַיִּשְׁמַע אֲרָד הַכְּנַעֲנִי מִלְּדַעְרָד יֹשֵׁב  
הַנֶּגֶב כִּי בָא יִשְׂרָאֵל דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים  
וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׁב | מִמֶּנּוּ שְׁבִי:  
ב וַיִּדָּר יִשְׂרָאֵל נָדָר לַיהוָה וַיֹּאמֶר  
אִם-נָתַן תִּתֵּן אֶת-הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי  
וְהִחַרְמֹתִי אֶת-עָרֵיהֶם: ג וַיִּשְׁמַע יְהוָה  
בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֶת-הַכְּנַעֲנִי וַיַּחַרֶם  
אֶתָּהֶם וְאֶת-עָרֵיהֶם וַיִּקְרָא  
שֵׁם-הַמָּקוֹם חֲרָמָה: פ ד וַיִּסְעוּ  
מִהַר הַהָר דֶּרֶךְ יַם-סוּף לְסָבֵב  
אֶת-אֲרָץ אֲדוּם וַתִּקְצַר נַפְש־הָעָם  
בַּדֶּרֶךְ: ה וַיִּדְבַר הָעָם בְּאֱלֹהִים  
וּבְמֹשֶׁה לָמָּה הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם  
לָמוֹת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לָחֶם וְאֵין מַיִם  
וְנַפְשֵׁנוּ קֹצָה בַלָּחֶם הַקָּלֵקֵל: ו וַיִּשְׁלַח  
יְהוָה בָּעָם אֶת הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרְפִים  
וַיִּנְשְׁכוּ אֶת-הָעָם וַיָּמָת עִסְדָּב  
מִיִּשְׂרָאֵל: ז וַיִּבֹא הָעָם אֶל-מֹשֶׁה  
וַיֹּאמְרוּ חֲטָאנוּ כִּי-דִבַּרְנוּ בַיהוָה וְנָדָד  
הַתַּפִּלֵּל אֶל-יְהוָה וַיִּסַּר מֵעֲלֵינוּ  
אֶת-הַנְּחָשׁ וַיִּתַּפֵּל מֹשֶׁה בְּעַד הָעָם:  
ח וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲשֵׂה לָּךְ  
שָׂרָף וְשִׂים אוֹתוֹ עַל-גֹּסֶס וְהָיָה  
כָּל-הַנִּשְׁוֹף וְרָאָה אוֹתוֹ וְחָי: ט וַיַּעַשׂ  
מֹשֶׁה נְחָשׁ נְחָשֶׁת וַיִּשְׁמְהוּ עַל-הַגֹּסֶס  
וְהָיָה אִם-נִשְׁךְ הַנְּחָשׁ אֶת-אִישׁ וְהִבִּיט  
אֶל-נְחָשׁ הַנְּחָשֶׁת וְחָי: י וַיִּסְעוּ בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּאֹבֹת:

11. And they journeyed from Oboth, and camped at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrise.
12. From there they moved, and camped in the valley of Zared.
13. From there they moved, and camped on the other side of Arnon, which is in the wilderness that comes out of the borders of the Amorites; for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.
14. Therefore it is said in the Book of the Wars of the Lord, Vahef in Sufa and in the brooks of Arnon,
15. And at the stream of the brooks that goes down to the dwelling of Ar, and lies upon the border of Moab.
16. And from there they went to Beer; that is the well of which the Lord spoke to Moses, Gather the people together, and I will give them water.
17. Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing you to it;
18. The princes dug the well, the nobles of the people excavated, with the scepter, with their poles. And from the wilderness they went to Mattanah;
19. And from Mattanah to Nahaliel; and from Nahaliel to Bamoth;
20. And from Bamoth in the valley that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looks toward Jeshimon.

יֹא וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיִּחַנּוּ בְּעֵיני הָעֵבְרִים  
 בְּמִדְבַר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח  
 הַשָּׁמֶשׁ: יב מִשָּׁם נָסְעוּ וַיִּחַנּוּ בְּנַחַל  
 זָרַד: יג מִשָּׁם נָסְעוּ וַיִּחַנּוּ מֵעֵבֶר אַרְנוֹן  
 אֲשֶׁר בְּמִדְבַר הַיַּצָּא מִגְּבֹל הָאֱמֹרִי כִי  
 אַרְנוֹן גְּבֹל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין  
 הָאֱמֹרִי: יד עַל־כֵּן יֹאמֵר בְּסִפּוֹר  
 מַלְחָמֹת יְהוָה אֶת־זֶהב בְּסוּפֹה  
 וְאֶת־הַנְּחָלִים אַרְנוֹן: טו וְאֶשְׁדֹּ  
 הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נָטָה לְשֵׁבֶת עַר וְנִשְׁעַן  
 לְגְבוֹל מוֹאָב: טז וּמִשָּׁם בְּאֶרֶה הוּא  
 הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֲסֹף  
 אֶת־הָעָם וְאֶתְנָה לָהֶם מַיִם: טז  
 יז אֲזוּ יִשְׁיֵר יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת  
 עָלַי בְּאֵר עֲנוּ־לָהּ: יח בְּאֵר חֲפְרוּהָ  
 שָׂרִים כְּרוּהָ נְדִיבֵי הָעָם בְּמַתְקָק  
 בְּמִשְׁעֲנֹתָם וּמִמִּדְבַר מִתְנָה:  
 יט וּמִמִּתְנָה נַחְלִיאֵל וּמִנַּחְלִיאֵל  
 בְּמֹת: כ וּמִבְּמֹת הַגִּיאָ אֲשֶׁר בְּשַׁדָּה  
 מוֹאָב רֹאשׁ הַפְּסָגָה וְנִשְׁקָפָה עַל־פְּנֵי  
 הַיְשִׁימֹן: פ

Haftarah for Chukkat: Judges 11:1-10

1. And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard those things, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,
2. And to the kings who were on the north of the mountains, and of the Arabah south of the Kinnereth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,
3. And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.
4. And they went out, they and all their armies with them, many people, as the sand that is upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.
5. And when all these kings met together, they came and camped together at the waters of Merom, to fight against Israel.
6. And the Lord said to Joshua, Be not afraid because of them; for tomorrow about this time will I deliver them up all slain before Israel; you shall lame their horses, and burn their chariots with fire.
7. So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.
8. And the Lord delivered them to the hand of Israel, who struck them, and chased them as far as great Sidon, and to Misrephothmaim, and to the valley of Mizpeh eastward; and they struck them, until they left them none remaining.
9. And Joshua did to them as the Lord bade him; he lamed their horses, and burned their chariots with fire.
10. And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and struck its king with the sword; for Hazor before was the head of all those kingdoms.

א ויהי כששמע יבין מלך־חצור וישלח אל־יובב מלך־מדון ואל־מלך־שמרון ואל־מלך־אכשף: ב ואל־המלכים אשר מצפון בהר ובערבה נגב כנרות ובישפלה ובינפות דור מים: ג הכניעני ממזרח ומים והאמרי והחתי והפריזי והיבוסי בהר והחיל תחת חרמון בארץ המצפה: ד ויצאו הם וכל־מחניהם עמם עם־רב כחול אשר על־שפת־הים לרב וסוס ורכב רב־מאד: ה וייעדו כל המלכים האלה ויבאו ויחננו יחדו אל־מי מרום להלחם עם־ישראל: ו ויאמר יהוה אל־יהושע אל־תירא מפניהם כי מאר כעת הזאת אנכי נתן את־כלם חללים לפני ישראל את־סוסיהם ותעקר ואת־מרכבתיהם תשרף באש: ז ויבא יהושע וכל־עם המלחמה עמו עליהם על־מי מרום פתאם ויפלו בהם: ח ויתלם יהוה ביד־ישראל ויכוס וירדכוס עד־צידון רבה ועד משרפות מים ועד־בקעת מצפה מזרחה ויכלם עד־בלתי השאיר־להם שריד: ט ויעש להם יהושע כאשר אמר־לו יהוה את־סוסיהם עקר ואת־מרכבתיהם שרף באש: י וישב יהושע בעת ההיא וילכד את־חצור ואת־מלכה הכה בחרב כי־חצור לפנים היא ראש כל־הממלכות האלה: